

SIRYK Ludmiła, ŁOŚ Ewa (coords.) (2012): *Miedzy literaturą a polityką. O Józefie Łobodowskim*, Wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej, Lublin, 252 pp.

La editorial de la Universidad María Curie-Skłodowska de Lublin publicó un nuevo trabajo dedicado a la figura de Józef Łobodowski (1909-1988), un destacado poeta polaco que pasó la mitad de su vida en España. Este original y prolífico autor desde Madrid tenía puentes entre la cultura polaca y española, siendo a la vez uno de los intelectuales polacos del siglo XX que más contribuyó al acercamiento y comprensión mutua entre los polacos y los ucranianos.

El libro fue coordinado por dos destacadas especialistas en la obra del escritor: Ewa Łoś y Ludmiła Siryk. Ewa Łoś, directora del Museo Józef Czechowicz de Lublin desde hace tiempo promueve las iniciativas relacionadas con la investigación y difusión de la obra de Łobodowski, colecciónando y guardando en el museo que dirige la documentación relativa al poeta. Ludmiła Siryk, profesora de la Universidad María Curie-Skłodowska es autora del libro *Naznaczony Ukrainą. O twórczości Józefa Łobodowskiego* (Lublin, 2002), un trabajo fundamental para la comprensión del lugar e importancia de Ucrania en la obra del autor polaco. En 2009, en el centenario del nacimiento del escritor, se celebró en Lublin un congreso internacional dedicado a Józef Łobodowski. El libro *Miedzy literaturą a polityką. O Józefie Łobodowskim* recoge los resultados de las investigaciones desarrolladas por los participantes de aquel encuentro científico.

Es de destacar la contribución al libro de los más relevantes especialistas en la obra de Józef Łobodowski, polacos y ucranianos. El tomo lo abre el artículo de Jerzy Świech titulado “Łobodowski-poeta”, una nueva e interesante valoración de la obra poética del protagonista del libro. Hay que resaltar que fue precisamente J. Świech, quien en los inicios de la transición polaca empezó a publicar los versos de Łobodowski en Polonia, donde en las décadas anteriores había sido un autor prohibido por la censura. El libro contiene también un interesante texto de Irena Szypowska sobre los cuadernos inéditos de J. Łobodowski. No se debe olvidar que I. Szypowska fue autora de la primera monografía dedicada al poeta. Paweł Libera en su artículo trata la historia de la colaboración entre Łobodowski y Jerzy Giedroyc, la figura clave del exilio polaco. Dos capítulos del libro presentan temas relacionados con España. Florian Śmieja escribe sobre *Por nuestra libertad y la vuestra* (Madrid, 1945), una extenso libro sobre la historia de Polonia publicado por Łobodowski en español. En cambio, Grzegorz Bąk analiza los artículos de Łobodowski publicados (también en español) en *Polonia. Revista Ilustrada*, revista editada por la Cruz Roja Polaca en España dependiente del Gobierno Polaco en el Exilio en Londres. Los editores (Julisz Babecki, Karolina Babecka) y colaboradores (Kazimierz Tylko) de la mencionada publicación periódica eran amigos más cercanos del poeta.

Resulta imposible en un texto breve reseñar todos los dieciocho capítulos que forman parte del libro, ya que todos los autores analizan aspectos importantes y frecuentemente todavía poco investigados de la vida y obra de Józef Łobodowski. Por ejemplo, Anna Nasalska escribe sobre sus novelas, tal vez la parte de la obra del

polaco hoy por hoy menos conocida. Alicja Jakubowska-Ożóg analiza el tema de la biblia en su creación literaria. Hay que resaltar la presencia de cinco investigadores ucranianos, cuyos textos aportan nuevos datos, nuevas interpretaciones y lo que es muy importante también una perspectiva diferente de la polaca. Надія Сташенко es autora del interesante artículo sobre la relación vital y creativa de Łobodowski con Ucrania.

Precisamente, las diferentes perspectivas científicas y los diferentes campos de investigación tratados en el tomo confirman la singularidad e importancia de la obra del más destacado escritor polaco que vivió en España. El libro demuestra una vez más la única posición de Józef Łobodowski en la historia de la literatura polaca, la de un autor que dominó y exploró a través de su creación literaria y publicística tanto el Mundo Eslavo como el Mundo Hispánico.

Agnieszka Matyjaszczyk Grenda  
Universidad Complutense de Madrid